

DENOMINACION SHEET TITLE TITRE DE LA FEUILLE BLATT-TITEL TITOLO DEL FOGLIO	REFERENCIA DE HOJA SHEET REFERENCE NO. DE REF. DE LA FEUILLE BLATT-BEZUGSNUMMER RIFERIMENTO DEL FOGLIO	N. DE HOJAS PAGE NUMBER FEUILLE NO. SEITEN-NUMMER N° FOGLI
CIRCUITO DE POTENCIA POWER CIRCUIT CIRCUIT DE PUISSANCE BETRIEBSSTROMKREIS CIRCUITO D'ALIMENTAZIONE	HOJAS 2 SHEETS 2 FEUILLES 2 BLATTER 2 FOGLIO 2	1
CIRCUITO CONTROL CONTROL CIRCUIT CIRCUIT DE COMMANDE STEUERSTROMKREIS CIRCUITO DI CONTROLLO	HOJAS 3 SHEETS 3 FEUILLES 3 BLATTER 3 FOGLIO 3	1
TERMINALES Y CABLES TERMINALS AND CABLES BORNES ET FILS KLEMMEN UND KABEL MORSETTI E CAVI	HOJAS 4 SHEET 4 FEUILLE 4 BLATT 4 FOGLIO 4	1

NOTAS - NOTES - REMARQUES - ANMERKUNGEN - NOTE

BORNES CUADRO PRINCIPAL
MAIN ELECTRICAL BOX TERMINALS
BORNES DU COFFRET ELECTRIQUE PRINCIPAL
HAUPT-REGELABTEIL-KLEMMEN
MORSETTI DEL QUADRO ELETTRICO PRINCIPALE

BORNES EN CAJAS DE INTERCONEXION
JUNCTION BOX TERMINALS
BORNES DE LA BOITE DE DERIVATION
ANSCHLUSSKASTEN-KLEMMEN
MORSETTI NELLA SCATOLA ELETTRICA COMPRESSORE

CABLEADO REALIZADO EN FACTORIA
FACTORY WIRING
CABLAGE D'USINE
WERKSEITIGE VERDRAHTUNG
COLLEGAMENTI ESEGUITI IN FABBRICA

CABLEADO OPCIONALES
WIRING, OPTIONS
CABLAGE, OPTIONS
VERDRAHTUNG, OPTIONEN
COLLEGAMENTI, OPZIONI

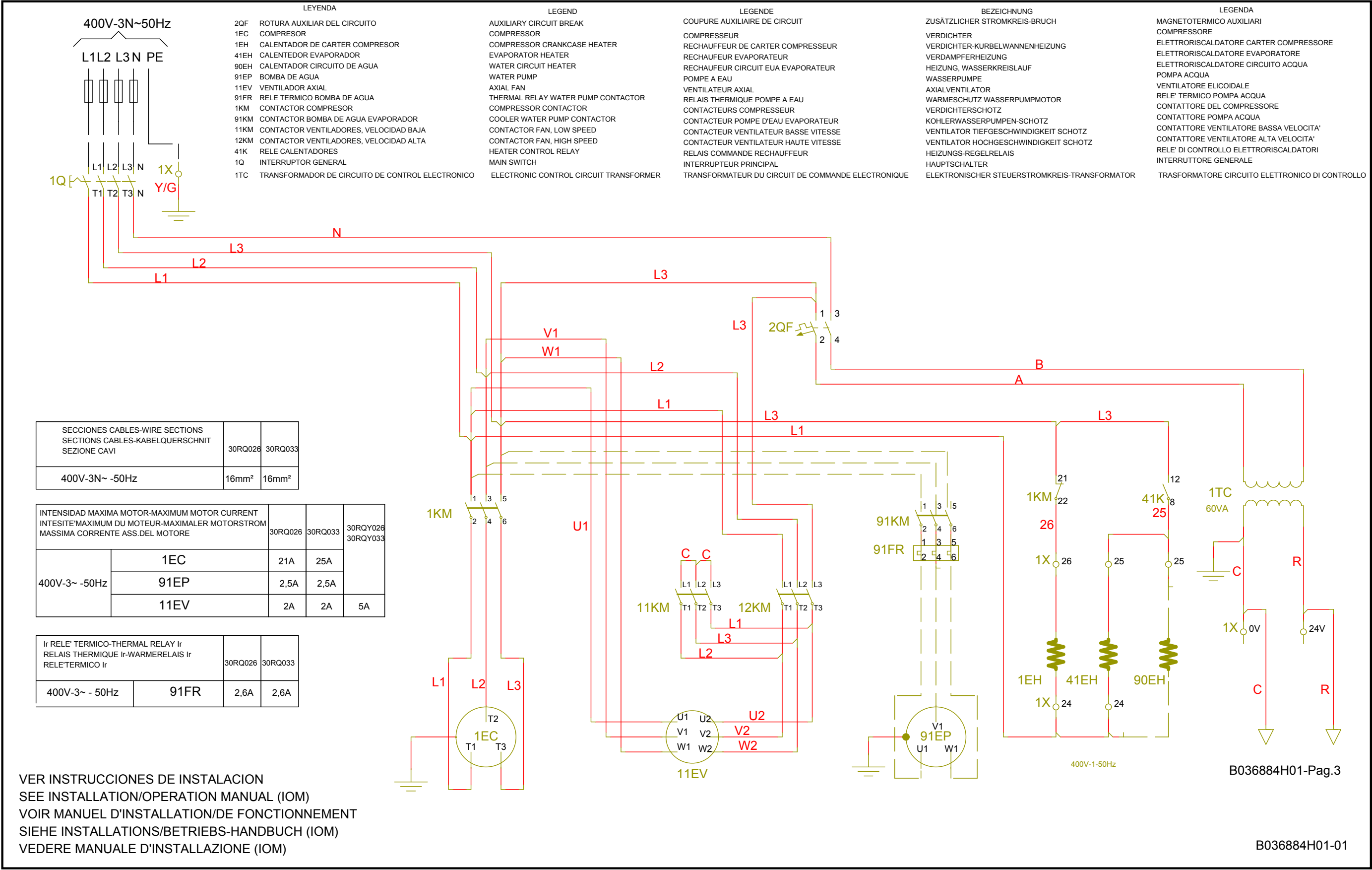
CABLEADO A REALIZAR POR EL INSTALADOR
FIELD WIRING
CABLAGE REALISE SUR SITE
BAUSEITIGE VERDRAHTUNG
COLLEGAMENTI DA ESEGUIRSI IN CANTIERE A CURA DI TERZI

Carrier

ESQUEMA ELECTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHEMA DE CABLAGE
SCHALTPLAN
SCHEMA ELETTRICO

30RQ026C0
30RQ033C0

B036884H01-01





A	MARRONE-BROWN MARRON-BRAUN-MARRÓN	B	BLU-BLUE BLU-BLAU-AZUL
C	NERO-BLACK NOIR-SCHWARZ-NEGRO	W	BIANCO-WHITE BLANC-WEISS-BLANCO
R	ROSSO-RED ROUGE-ROT-ROJO	O	ARANCIO-ORANGE ORANGE-ORANGE-ANARANJADO
G	GRIGIO-GREY GRIS-GRAU-GRIS		
Y/G	GIALLO/VERDE-YELLOW/GREEN JAUNE/VERT-GELB/GRÜN		

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto

Carrier S.p.A.
Via R. Sanzio, 9
20058 Villasanta (MI) - Italy

8 PG

BORNE	MARCA CABLE	FUNCION	BORNE	DESTINO	BORNE		FUNCION		
TERMINAL	CABLE MARK	FUNCTION	TERMINAL	DESTINATION	TERMINAL		FUNCTION		
BORNIER	REPERAGE CABLE	FONCTION	BORNIER	DESTINATION	BORNIER		FONCTION		
KLEMME	KABEL-MARKIERUNG	FUNKTION	KLEMME	ANSCHLUSSORT	KLEMME		FUNKTION		
MORSETTO	MARCATURA CAVI	FUNZIONE	MORSETTO	SCOPO	MORSETTO		FUNZIONE		

11

17

11

17

86

87

86

87

CH1

CH2

CH3

A1

CH4

1

2

11

10

CH5

A1

R

S

5V

C

W

R

1

CH6

A1

R

S

5V

C

W

R

2

1

2

1

2

PRESOSTATO DE ALTA 1F-SP

HIGH PRESSURESTAT 1F-SP

PRESSOSTAT DE HAUTE PRESSION 1F-SP

HOCHDRUCKSCHALTER 1F-SP

PRESOSTATO DI ALTA 1F-SP

INTERRUPTOR DE FLUIJO 90SP

WATER FLOW SWITCH 90SP

INTERRUPTEUR DE DEBIT D'EAU 90SP

WASSERSTRUMUNGSSCHALTER 90SP

FLUSSOSTATO ACQUA 90SP

SALIDA AGUA EVAPORADOR

COOLER OUTLET WATER

SORTIE EAU EVAPORATEUR

KUHLERWASSER-AUSTRITT

USCITA ACQUA DALL'EVAPORATORE

ENTRADA AGUA EVAPORADOR

COOLER INLET WATER

ENTREE EAU EVAPORATEUR

KUHLERWASSER-EINTRITT

INGRESSO ACQUA NELL'EVAPORATORE

DESESCARCHE

DEFROST TEMPERATURE

DEGIVRAGE

VON ABTAUEN

SBRINAMENTO

TEMPERATURA AIRE EXTERIOR

AMBIENT OR OUTSIDE AIR TEMPERATURE

TEMPERATURE AIR AMBIANT DU EXTERIEUR

UMGEBUNGS- ODER AUSSENLUFTTEMPERATUR

TEMPERATURA ARIA ESTERNA

PRESION DE DESCARGA COMPRESOR 1BP

DISCHARGE PRESSURE COMPRESSOR 1BP

PRESSION REFOULEMENT COMPRESSEUR 1BP

VERDICHUNGSDRUCK KOMPRESSOR 1BP

PRESSIONE DI MANDATA COMPRESSORE 1BP

PRESION DE ASPIRACION COMPRESOR 3BP

SUCTION PRESSURE COMPRESSOR 3BP

PRESSION ASPIRATION COMPRESSEUR 3BP

SAUGDRUCK KOMPRESSOR 3BP

PRESSIONE D'ASPIRAZIONE COMPRESSORE 3BP

ALARMA REMOTA

REMOTE ALARM

REPORT D'ALARME

ALARME FERNSTEUERN

ALLARME A DISTANZA

CONTROL DE CALDERA

BOILER CONTROL

COMMANDE CHAUDIERE

SCHALTKNOPF HEIZKESSEL

CONTROLLO CALDAIA

CONTROL REMOTO MARCHA/PARO

ON-OFF REMOTE CONTROL

MARCHE/ARRET A DISTANCE

EINZ-AUS FERNREGELUNG

COMANDO ON/OFF A DISTANZA

CALEFACCION/REFRIGERACION REMOTAS

REMOTE HEAT/COOL

CHAUD/FROID A DISTANCE

WARME/KALTE FERNSTEUERN

COMANDO CALDO/FREDDO A DISTANZA

LIMITE DE DEMANDA O DOBLE PUNTO DE CONSIGNA

DEMAND LIMIT OR DUAL SET POINT

LIMITATION DE CAPACITE OU 2 POINTS DE CONSIGNE

LEISTUNGSBEGRENZUNGS-BEFEHL / ZWEI SOLLWERTE

LIMITE DI RICHIESTA O DOPPIO SET POINT

ENCLAVAMIENTO DEL CLIENTE

CUSTOMER INTERLOCK

ASSERVISSEMENT CLIENT

EXTERNE STEUERUNG

INTERBLOCCO DEL CLIENTE

30

31

37

38

32

33

63

64

73

74

34

35

24

26

24

26

ALIMENTACION CALENTADOR DE CARTER (CAJA BORNAS COMPRESOR) 400V/230V SEGUN ESQUEMA DE CONEXION

CRANKCASE HEATER SUPPLY (COMPRESSOR BOX) 400V/230V ACCORDING TO WIRING DIAGRAM

ALIMENTATION RECHAUFFEUR DE CARTER (BOITE COMPRESSEUR) 400V/230V AU SCHEMA DE CABLAGE

EINSPEISUNG KURBELWANNENHEIZUNG (ANSCHLUSSKASTEN KOMPRESSORMOTOR) 400V/230V GEMAB SCHALTPLAN

ALIMENTAZIONE DELL'ELETTORISCALDATORE DEL CARTER (SCATOLA ELETTRICA COMPRESSORE) 400V/230V COME SCHEMA ELETTRICO

CONEXION COMPRESOR

COMPRESSOR CONNECTION

RACCORDEMENT DU COMPRESSEUR

VERDICHTER-ANSCHLUSS

COLLEGAMENTO DEL COMPRESSORE

T1

T2

T3

L1

L3

L2

DETALLE CONECTOR/TRANSDUCTOR BP1 A BP3

CONNECTOR/TRANSDUCER DETAIL BP1 TO BP3

DETAIL CONNECTEUR/TRANSDUCTEUR BP1 A BP3

DETAIL STECKER/DRUCKWANDLER BP1 BIS BP3

DETTAGLIO CONNETTORE TRANSDUTTORE BP1 A BP3

CONECTOR

CONNECTOR

CONNECTEUR

STECKER

MORSETTO

TRANSDUCTOR

TRANSDUCER

TRANSDUCTEUR

DRUCKWANDLER

TRASDUTTORE

(W) (SIGNAL)

(C) (-)

(R) (+)

BP

WIRE COLORS

-R- ROSSO-RED-ROUGE-ROT

-W- BIANCO-WHITE-BLANC-WEISS

-C- NERO-BLACK-NOIR-SCHWARZ

CONEXION COMPRESOR

COMPRESSOR CONNECTION

RACCORDEMENT DU COMPRESSEUR

VERDICHTER-ANSCHLUSS

COLLEGAMENTO DEL COMPRESSORE

T1

T2

T3

L1

L3

L2

DETALLE CONECTOR/TRANSDUCTOR BP1 A BP3

CONNECTOR/TRANSDUCER DETAIL BP1 TO BP3

DETAIL CONNECTEUR/TRANSDUCTEUR BP1 A BP3

DETAIL STECKER/DRUCKWANDLER BP1 BIS BP3

DETTAGLIO CONNETTORE TRANSDUTTORE BP1 A BP3

CONECTOR

CONNECTOR

CONNECTEUR

STECKER

MORSETTO

TRANSDUCTOR

TRANSDUCER

TRANSDUCTEUR

DRUCKWANDLER

TRASDUTTORE

(W) (SIGNAL)

(C) (-)

(R) (+)

BP

B036884H01-01

PCA

DESCRIZIONE MODIFICA

DATA

DIS

CON

SUB

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto.

DATA

08/07/2010

DIS

riboldi_g

CONTR

N° PCA

687

Carrier S.p.A.

Via R. Sanzio, 9

20058 Villasanta (MI) - Italy

TITOLO

WIRING DIAGRAM

30RQ026_033C0

CODICE

B036884H01

STATO

RILASCIATO

REV.

-

PAG. 4

8 PG